

Museumspädagogik gehört zu unserer Planung
Nous intégrons la pédagogie à notre planification
La pedagogia del museo fa parte della nostra pianificazione



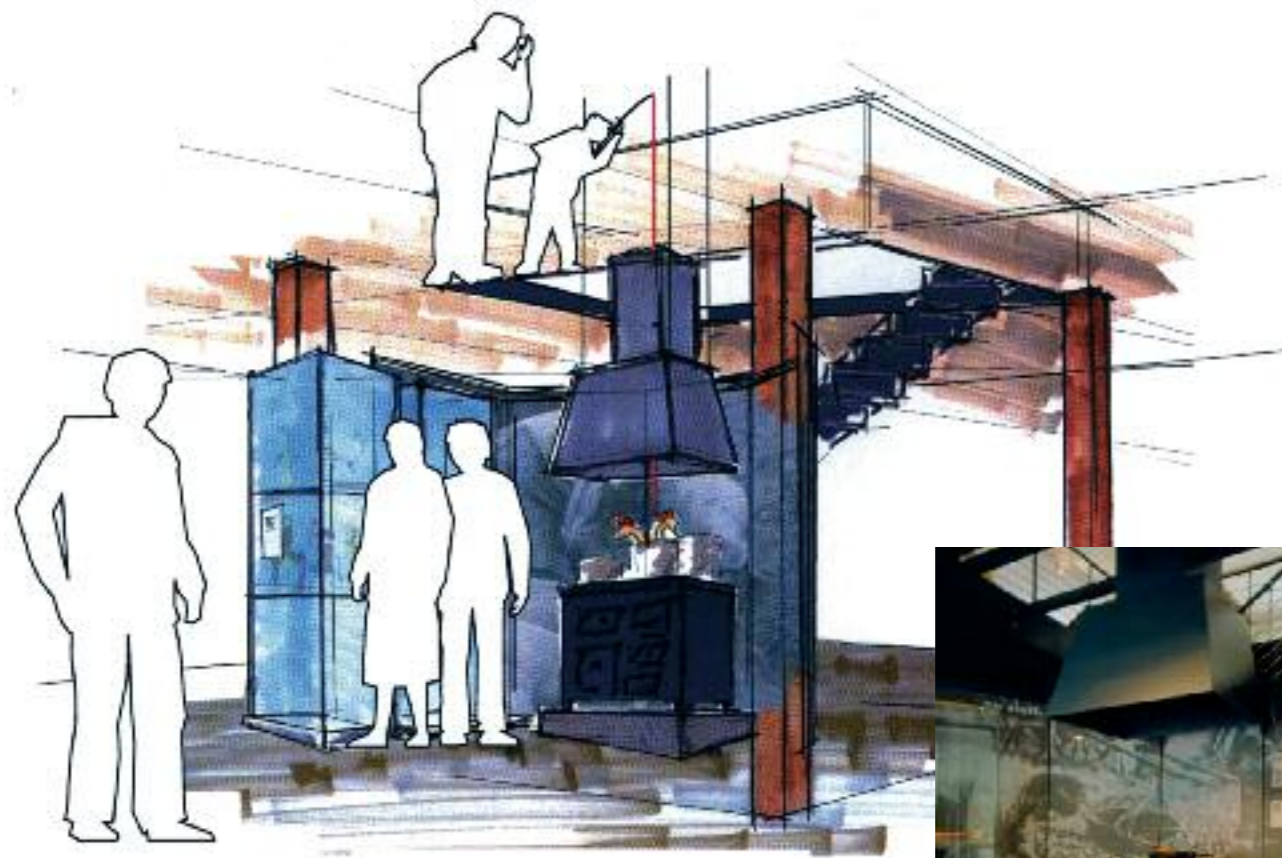
I NOSTRI
SERVIZI

Tutto da un'unica mano per risparmiare sui costi!
Consulenza: tematica, progetto, testo, pedagogia del museo, catalogo, amministrazione, direzione dei lavori di costruzione, marketing, pubblicità, pubbliche relazioni
Organizzazione: allestimento d'interni, grafica, tipografia, mezzi di comunicazione audiovisivi ed interattivi, cellule vitali
Mostre straordinarie: preparazione scientifica, pianificazione e realizzazione
Forti di questo programma, ci occupiamo di tutte le attività

Flanieren in San Remo. Die Silhouette schwenkt das Fernglas. Unterwegs findet man die Antworten hinter den Fenstern und in den Briefkästen

Flâner à San Remo. Le mannequin agite les jumelles. Les réponses se cachent derrière les fenêtres et dans les boîtes aux lettres

Passeggiare a San Remo. La silhouette sventola il binocolo. Le risposte vanno cercate in strada, dietro le finestre e nelle cassette delle lettere



Max und Moritz angeln Brathühner durch den Rauchfang
Max et Moritz à la pêche aux poulets rôtis
Max e Moritz pescano polli arrosto dal camino



REFERENZEN

- Switzerland: Historische Museen in Luzern, Olten und auf den Schössern Lenzburg, Hallwyl, Sargans und Grandson. Naturmuseum Aarau, Museum Allschwil, Museum Amden, Olympisches Museum Lausanne, Skisportmuseum Näfels, Museum im Alten Zeughaus Solothurn, Uzepolis Uzwil, Strohmuseum Wohlen, Pfahlbauland Zürich, Strauhof Zürich "Francesco Petrarca", Fischereimuseum Zug, Ortsmuseum Oetwil am See, Museum Kornhaus Rorschach
Germany: Chirurgiemuseum Asklepios Tuttingen, Deutsches Museum München, Wella Museum Darmstadt, LVR mit Museen in Bergisch Gladbach, Engelskirchen, Euskirchen, Solingen und Ratingen. Schifffahrts- und Meeresmuseum Hamburg, Badisches Landesmuseum Karlsruhe, Landesausstellung Baden-Württemberg "Imperium Romanum", Stiftung Saarländischer Kulturbesitz, Friedrich-Schiller-Universität Jena, Landesmuseum Württemberg Stuttgart
Liechtenstein: Landesmuseum, Vaduz
Italy: Museo dell'Olivio Imperia, Museo Alfred Nobel San Remo, Museo Sacmi Imola, Museo Aziendale Carli Oneglia, Museo Diffuso Schio, Museo del Maglio di Breganze, Panorama Pelle Arzignano, Museo del Coltello Sardo Pattada
Spain: Museo de la Caña de Azúcar, Motril / Granada
Greece: Museum of Greek-Cappadocia Civilisation, Nea Karvali / Kavala



Hüte für die Dame, Silhouetten für die Modeströmung
Chapeaux pour Madame, mannequins pour la mode de l'époque
Cappelli per signore, silhouette per l'epoca della moda



Drei der von uns gestalteten Museen erhielten vom "Europapreis für das Museum des Jahres" (Europarat) eine Spezielle Anerkennung und eines den Hauptpreis. Alle vier sind kleine Museen.

Parmi les musées que nous avons conçus, trois ont reçu la mention spéciale du "Prix Européen du Musée de l'Année" (Conseil de l'Europe) et un le prix principal. Tous les quatre sont des petits musées.

Tre dei musei da noi allestiti hanno ricevuto dal "Premio Europeo del Museo dell'Anno" (Consiglio Europeo) una Menzione speciale e uno ha ottenuto il premio principale. Tutti e quattro sono piccoli musei.

Führen Sie Ideenwettbewerbe durch? Dann laden Sie uns ein, wir machen gerne mit.

Si vous organisez des concours d'idées, invitez-nous à participer. Nous nous ferons un plaisir de vous soumettre notre projet.

Se organizzate concorsi di idee, invitateci a partecipare. Saremo lieti di sottoporvi il nostro progetto.



CH-8049 Zürich/Switzerland
Am Wasser 94
Fon +41 (0)44 341 14 41
Fax +41 (0)44 341 17 83
E-Mail info@woodtli-design.ch
Internet www.woodtli-design.ch

Small is beautiful

Die Chancen des kleinen Museums heute
Les chances des petits musées de nos jours
Le opportunità del piccolo museo oggi

Im kleinen Museum auf Entdeckung aus
A la découverte d'un petit musée
Alla scoperta del piccolo museo



Problem Dachsträge: aus der Not eine Tugend gemacht
 La sous-pente n'est plus un problème. De la nécessité est née une vertu
 Problema inclinazione del tetto: fare di necessità virtù



In den letzten Jahrzehnten erlebte Europa einen eigentlichen Museumsboom, eine enorme Zunahme vor allem der kleinen Museen.

Dabei hat es sich gezeigt, dass auch kleine Museen, welche unterhaltsam, ideenreich und professionell gestaltet sind und zum Mitmachen einladen, dem Besucher den Eindruck eines reichhaltigen Museums hinterlassen. Die Wirkung ist nachhaltig und lohnt einen mehrmaligen Museumsbesuch.

Wenn wir hier auflisten, worin die Chancen des kleinen Museums bestehen, so heisst dies nicht, dass sich nicht auch größere Museen daran halten können. Denn oft schon ließen sich gute Ideen bei den kleinen Kreativen holen.

Das kleine Museum hat ein Entscheidungsgremium, das sich meist auf eine oder wenige Personen beschränkt. Das erlaubt ihm beweglicher und kreativer zu sein.

Kurze Entscheidungsfristen erlauben, schlagfertiger zu agieren und zu reagieren. In der ständigen und in der Wechsellausstellung kann es Themen und Fragen von allgemeinem Interesse aufgreifen und darauf antworten.

Gegenüber anderen Freizeiteinrichtungen ist das Museum ein Haus der originalen Objekte. Das macht es einmalig und hebt es von seiner Konkurrenz ab.

Vor allem ein kleines Museum sollte sich auf einen thematischen Schwerpunkt konzentrieren und sich einen prägnanten, unverwechselbaren Namen zulegen. "Nomen est omen".

Mit dem oft wenigen Geld, das ihm zur Verfügung steht, doch mit umso mehr Ideen, Know-how und Charme kann es animieren und provozieren, ohne dass man ihm seinen Mut übel nimmt.

Ähnlich wie in der Wirtschaft die kleinen Firmen sich durch innovative unternehmerische Haltung und Spezialisierung behaupten, kann das kleine Museum unter den Freizeiteinrichtungen eine Marktlücke füllen. Dazu ist Qualität und gestalterische Professionalität unumgänglich.

So wird das kleine Museum seinen Wirkungskreis erweitern, das Ansehen beim Publikum verbessern, das touristische Angebot des Ortes erhöhen und die Besucherzahl steigern, um im Freizeitmarkt Erfolg zu haben.

Was ist das? Die Antwort steht unter den Klappen
 Qu'est-ce donc? La réponse est sous le rabat
 Che cos'è? La risposta sotto il coperchio



Der Bauer wäscht sich draußen, der Gast im Zimmer
 Le paysan se lave dehors, l'invité dans sa chambre
 Il contadino si lava all'aperto, l'ospite in camera



Ces dernières décennies, l'Europe a connu une véritable explosion du nombre de musées, et notamment des plus petits d'entre eux.

L'expérience a montré que les petits musées conçus de manière divertissante, inventive et professionnelle et qui, en outre, invitent le public à participer, donnent au visiteur une impression de richesse. L'effet est durable et incite le public à revenir.

Si nous dressons ici la liste des chances qui s'offrent aux petits musées, cela ne signifie pas qu'elles ne s'appliquent pas non plus aux grands musées. Simplement, les bonnes idées sont souvent lancées dans les petits musées créatifs.



Skifahren einst, dazu die übersichtliche Information
 Des informations claires sur le ski à ses débuts
 Lo sci di un tempo, informazioni sul tema

Le petit musée a souvent un organe de décision composé d'une ou de quelques personnes seulement. Cette structure légère lui permet d'être plus flexible et plus créatif.

Des décisions rapides permettent d'agir et de réagir dans les meilleurs délais. Les expositions permanentes et temporaires permettent d'aborder des thèmes et des questions d'intérêt général et d'y répondre.

Face à d'autres types de loisirs, le musée est une institution proposant des objets originaux. Cette particularité le rend unique et le distingue de la concurrence.

Les petits musées devraient se concentrer sur un thème fort et se donner un nom marquant et clairement identifiable. «Nomen est omen».

Avec le peu d'argent dont il dispose généralement, mais avec d'autant plus d'idées, de savoir-faire et de charme, le petit musée peut inciter et provoquer tout en étant admiré pour son courage.

Comme les petites entreprises qui, en économie, s'affirment grâce à leur comportement innovateur, à leur dynamisme et à leur spécialisation, les petits musées peuvent occuper un créneau sur le marché des loisirs. Dans ce contexte, la qualité et le professionnalisme des expositions sont indispensables.

Le petit musée pourra ainsi élargir son rayon d'action, améliorer sa réputation auprès du public, enrichir l'offre touristique de la région et augmenter le nombre de visiteurs, pour avoir ainsi du succès sur le marché des loisirs.

Der Weg des Olivenbaums
 Le chemin d'oliviers
 Il viaggio dell'olivo



Negli ultimi decenni l'Europa ha vissuto un vero e proprio boom dei musei, registrando un enorme aumento soprattutto di quelli piccoli. Si è visto inoltre come anche i piccoli musei, allestiti in modo divertente e professionale, ricchi di idee che invitano alla partecipazione, lasciano nel visitatore l'impressione di un museo molto ben fornito. L'effetto è duraturo e merita una visita ripetuta.

Se illustriamo qui in che cosa consistono le opportunità del piccolo museo, non significa che tali opportunità non possano valere anche per i musei più grandi. Infatti spesso

Il piccolo museo ha un organo decisionale spesso composto da poche persone, se non una sola, il che gli consente di essere più flessibile e creativo.

Tempi decisionali brevi consentono di agire e reagire più prontamente. Nell'esposizione permanente e nella mostra temporanea si possono riprendere temi e questioni di interesse generale, dandovi risposta.

Rispetto ad altre istituzioni per il tempo libero, il museo ospita oggetti autentici, ciò lo rende unico e lo distingue dalla concorrenza.

Un piccolo museo dovrebbe concentrarsi innanzitutto su una tematica principale, trovandosi un nome conciso e inconfondibile: "Nomen est omen".

Con il poco denaro di cui spesso dispone, ma con tante più idee, know-how e fascino può animare e provocare senza che gli venga fatto pesare il suo coraggio.

Così come in economia le piccole aziende si impongono con un atteggiamento e una specializzazione innovativi e imprenditoriali, anche il piccolo museo può riempire una nicchia di mercato tra le istituzioni per il tempo libero. Per questo sono indispensabili qualità e professionalità creativa.

In questo modo il piccolo museo amplierà la propria sfera di attività, migliorerà il proprio prestigio tra il pubblico, aumenterà l'offerta turistica del luogo e il numero dei visitatori crescerà, per avere successo nel mercato del tempo libero.



Beinamputation im kleinen Museum
 Amputation d'une jambe dans un petit musée
 In un piccolo museo: amputazione di una gamba